



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,  
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA  
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2022

**RECREATION, SPORTS, CULTURE  
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY  
COMMITTEE (RSCCLAC)**

Minutes of December 1<sup>st</sup>, 2022, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h00

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:00 p.m.

**PRÉSENCES**

**ATTENDANCE RECORD**

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson, Enrico Valente (conseillers / councillors)

David Marchesseault, Catherine Knight, Julie DuPont (membres / members)

Ronald Rojas (employé municipal / municipal staff)

**ABSENCES**

**ABSENTS**

Étaient absents / Were absent

Lynda Pedley, Christine Butt, Elisabeth Veyrat (membres / members)

Stéphanie Desforges (employée municipale / municipal staff)

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres du comité, avec l'ajout des points 6.1 et 6.2.

The agenda is adopted unanimously by the committee members with the addition of items 6.1 and 6.2.

**2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**2.0 APPROVAL OF MINUTES**

Le procès-verbal de la réunion du 27 octobre 2022 est adopté à l'unanimité par les membres du comité tel que présenté.

The minutes of the October 27, 2022 meeting are unanimously approved by the committee members as presented.

**3.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL**

**3.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL**

Le directeur du Service des loisirs mentionne que la résolution pour la modification des tarifs de location des salles communautaires a été accepté au conseil.

The Director of the Recreation Department reported that the resolution to modify the rental fees for the community halls was accepted by Council.

**4.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**4.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES**

Le directeur du Service des loisirs discute des affaires découlant du procès-verbal de la dernière rencontre :

The Director of the Recreation Department discusses the business arising from the minutes of the last meeting:

- Modification des tarifs de location des salles communautaires a été accepté au conseil;

- Changes to community halls rental rates were accepted by Council;
- Survey of neighbourhood associations and next steps;

- Sondage auprès des associations de quartiers et prochaines étapes;
- Jour du Souvenir à Chelsea;
- Résumé de la programmation de Noël Magique à Chelsea;
- Mise à jour de la Politique culturelle (le directeur du Service des loisirs enverra un résumé des réponses des consultations publiques aux membres).
- Remembrance Day in Chelsea;
- Summary of the program of a Magical Christmas in Chelsea;
- Update on the Cultural Policy (the Director of Recreation will send a summary of the public consultation responses to members).

## 5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE

### 5.1 Prochaines étapes processus associations

Le directeur du Service des loisirs fait la présentation d'un diagnostic qui a été faite suite au sondage auprès des associations de quartier.

Ces associations pourront remplir la demande de reconnaissance auprès du Service des loisirs, afin d'avoir accès aux différentes ressources offertes par la Municipalité, à condition de répondre aux critères de la politique.

Le directeur du Service des loisirs explique aussi les prochaines étapes qui entourent ce dossier (budget prévu pour le Fonds des loisirs pour l'année 2023, développement d'outils administratifs, début du processus de rencontre avec les associations).

### 5.2 Noël Magique à Chelsea

Le directeur du Service des loisirs invite les membres à participer aux différentes activités qui ont été organisées dans le cadre de l'événement annuel de Noël Magique à Chelsea.

### 5.3 Remerciements année 2022

Le directeur du Service des loisirs remercie les membres pour leurs présences et leur implication au sein du comité.

La présidente du comité remercie tous les membres du comité ainsi que le personnel du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire.

## 5.0 ITEMS UNDER STUDY

### 5.1 Next steps associations process

The Director of the Recreation Department presents a diagnosis that was made following the survey of the neighbourhood associations.

These associations will be able to apply for recognition with the Recreation Department in order to have access to the various resources offered by the Municipality, on the condition that they meet the criteria of the policy.

The Director of the Recreation Department also explains the next steps surrounding this matter (budget planned for the Recreation Fund for the year 2023, development of administrative tools, beginning of the meeting process with the associations).

### 5.2 Magical Christmas in Chelsea

The Director of the Recreation Department invites members to participate in the various activities that are organized as part of the annual Magical Christmas in Chelsea event.

### 5.3 Acknowledgement year 2022

The Director of the Recreation Department thanks the members for their presence and their involvement in the committee.

The Committee Chairman thanks all committee members as well as the staff of the Recreation, Sports, Culture and Community Life Department.

## 6.0 AUTRES

### 6.1 Prochaines rencontres

Les dates de rencontre pour l'année 2023 seront confirmées au cours du mois de décembre ou janvier. Un employé municipal enverra un courriel aux membres avec le calendrier des prochaines rencontres.

### 6.2 150<sup>e</sup> de Chelsea

Les membres discutent brièvement du 150<sup>e</sup> de Chelsea. Le directeur du Service des loisirs mentionne qu'une rencontre devra être cédulée avec les membres du conseil avant la fin de l'année 2022.

## 6.0 OTHERS

### 6.1 Upcoming meetings

Meeting dates for the year 2023 will be confirmed in December or January. A municipal employee will send an email to members with the schedule of upcoming meetings.

### 6.2 Chelsea's 150<sup>th</sup>

Members briefly discussed Chelsea's 150<sup>th</sup>. The Director of Recreation mentions that a meeting will have to be scheduled with council members before the end of the year 2022.

**7.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**7.0 ADJOURNMENT**

La présidente met fin aux discussions il est 21h.

The president ends the discussion it is 9:00 p.m.

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....

Stéphanie Desforbes

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....

Cybèle Wilson, Présidente